

Produktbeschreibung

PermaFoam Classic ist ein Schaumverband, bestehend aus einem hydrophilen Polymer in dreidimensionaler Struktur, der wirksam Wundexsudat aufnimmt und in ein feuchtes Wundmilieu sorgt. PermaFoam Classic Border verfügt zusätzlich über einen umlaufenden, selbsthaftenden Kleberand, der mit einem Polyacrylatkleber beschichtet ist.

Zusammensetzung

- PU-Schaum
- Polycrylat
- PU-Folie

Indikationen

PermaFoam Classic ist ein steriler, wickelfreier Polyurethan-Schaumverband für den Einmalgebrauch, der bei moderat bis stark exsudierenden, akuten und chronischen Wunden indiziert ist, wie etwa venösen Ulzera (Beinulzera), Dekubitus Grad II–III und diabetischen Fußulzera. Gewebsnahtnahtstellen, Hautschürflungen und Schnittwunden.

Anwendungshinweise

- Die Wunde mit physiologischer Lösung oder nach ärztlicher Anweisung reinigen und die umgebende Haut behutsam trocknen.
- Die Wundfläche entsprechend der Wundgröße auswählen, sodass die mittige Kompresse die Wundfläche etwa 1–2 cm übersteigt.
- Für eine nicht selbsthaftende Ausführung von PermaFoam Classic: Die weiße Seite von PermaFoam Classic auf die Wunde legen, sodass die beige Außenseite der Wunde abgewandt ist. Darüber einen zusätzlichen Fixierverband anlegen.

Für PermaFoam Classic Border: Die Schutzfolien abziehen, die weiße Seite der Schaumkompresse auf die Wunde legen und den Kleberand gut andrücken.

PermaFoam Classic kann bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben. Wie häufig ein Verbandwechsel erforderlich ist, hängt vom Wundzustand und der Exsudatmenge ab.

PermaFoam Classic Sacral: Siehe Diagramm 1.

PermaFoam Classic Concave: Siehe Diagramm 2.

PermaFoam Classic Tracheostomy: Siehe Diagramm 3.

PermaFoam Classic Border: Siehe Diagramm 4.

Kontraindikationen
PermaFoam Classic sollte nicht angewendet werden, wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe vorliegt.

Vorichtsmaßnahmen

- Das Produkt darf nicht bei infizierten Wunden verwendet werden.
- Bei Auftreten von Rötungen oder allergischen Reaktionen die Behandlung mit PermaFoam Classic abbrechen.
- Bei Wunden infolge von Durchblutungsstörungen oder diabetischem Fußulkus sollte der Wundzustand täglich überprüft werden.

Vor einer Behandlung mit Strahlung, einschließlich Röntgenstrahlung, Ultraschall und Mikrowellen wird vor einer Thermotherapie sollte das Produkt abgenommen werden.

PermaFoam Classic darf nicht im Verbindung mit Wasserstoffperoxid verwendet werden.

Produktentwurf

Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollen Wegwerkkomponenten von PermaFoam Classic gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

Besondere Vorichtsmaßnahmen

Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung des Verbands bei sensitiven Patientengruppen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Der Wundverband sollte bei diesen Patientengruppen daher nur mit Vorsicht und auf Anweisung des Produkts abgenommen werden.

Hinweis für Anwender und/oder Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Wiederverwendung eines Einmalprodukts ist gefährlich. Die Wiederverwendung von Einmalprodukten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen.

* Wenn PermaFoam Classic im folgenden Text genannt wird, bezieht sich dies auf alle Aufmachungen; davon abweichende Ausnahmen sind ausdrücklich erwähnt.

Weitere Informationen auf Anfrage.

Stand of Information: 2021-08-18

DE – PAUL HARTMANN AG
Paul Hartmann-Strabe 12 · 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. · 2355 Wiener Neudorf
CH – IVE HARTMANN AG · 8212 Neuchâten

EN Instructions for use

Product description

PermaFoam Classic is a hydrophilic polymer with a three-dimensional foam structure which can effectively absorb wound exudate and maintain a moist wound environment.

PermaFoam Classic Border also has an adhesive border coated with a polyacrylate adhesive.

Composition

- PU foam
- Polycrylate
- PU film

Indications

PermaFoam Classic is a sterile, non-medicated single-use polyurethane foam dressing indicated for medium to highly exuding, acute and chronic wounds, such as venous ulcers (leg ulcers), pressure ulcers II-IV, diabetic foot ulcers, donor sites, abrasions, incisions.

Mode of application

1. Clean the wound with a physiological solution or as instructed by the clinician and dry the surrounding skin gently.

2. Choose a suitable dressing size for the wound making sure that the central pad exceeds the edges of the wound by approx. 1-2 cm.

3. When using the non-adhesive version of PermaFoam Classic: Place PermaFoam Classic with the white side on the wound so that the beige outer layer is facing away from the wound. Secure the dressing with an additional fixation.

4. When using PermaFoam Classic Border: Remove the release liners, apply the white side of the foam pad to the wound and press down the adhesive edges firmly.

données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin.

* Si la herida está causada por un trastorno circulatorio o una úlcera de pie diabético, compruebe su estado a diario.

* Before e producto antes de aplicar cualquier tratamiento con radiación, incluidos los rayos X, ultrasonidos, terapia de ondas de choque y microondas.

* No utilize PermaFoam Classic en combinación con peróxido de hidrógeno.

Eliminación del producto
Para minimizar el riesgo de posibles infecciones, o la contaminación del medioambiente, los componentes desechables de PermaFoam Classic deben atenderse a los procedimientos de eliminación conforme a la normativa local y los estándares de prevención de infecciones.

Precuciones especiales
Ante la falta de datos que respalden el uso de este apósito en grupos sensibles como bebés, niños, mujeres embarazadas o en periodo de lactancia, y ante la falta de datos que indiquen lo contrario, el apósito se debe utilizar con precaución en estos grupos y de acuerdo con la recomendación del médico.

4. Quando si utilizza PermaFoam Classic Border: rimuove i foglietti protettivi, applicare il lato bianco della compressa in schiuma sulla ferita e premere con cura i bordi adesivi.

5. PermaFoam Classic può rimanere sulla ferita fino a 7 giorni. La frequenza di sostituzione della medicazione dipende dalle condizioni della ferita e dal livello di esudato.

PermaFoam Classic Sacral: vedere diagramma 1
PermaFoam Classic Concave: vedere diagramma 2
PermaFoam Classic Tracheostomy: vedere diagramma 3
PermaFoam Classic Border: vedere diagramma 4

Contraindicazioni
PermaFoam Classic è controindicato in caso di allergia del paziente a uno dei componenti.

Indicazioni
PermaFoam Classic is een steriel, niet-medicaal schuimverband van polyurethaan voor eenmalig gebruik dat wordt aanbevolen voor wonden met matige tot hoge exsudatie, zoals veneuze ulcera (ulcus cruris), decubitus II-IV, ulcus ten gevolge van diabetes, donorplaatsen, schaafwonden en snijwonden.

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance.

*Any reference to PermaFoam Classic contained in the text refers to all presentations – unless otherwise specified.

Information available on request.

Date of revision of the text: 2021-08-18

AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. · Macquarie Park, NSW 2113
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
ZA – HARTMANN South Africa · Northridge, 2162

FR – Lab. PAUL HARTMANN S.A.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona

PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. · 95-200 Pabianice

RU – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

SK – PAUL HARTMANN s.r.o. · 66471 Veveřská Býdka

CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veveřská Býdka

BG – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

HR – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

* Si se producen eritemas o reacciones alérgicas, interrumpa el tratamiento con PermaFoam Classic.

* Si la herida está causada por un trastorno circulatorio o una úlcera de pie diabético, compruebe su estado a diario.

* Before e producto antes de aplicar cualquier tratamiento con radiación, incluidos los rayos X, ultrasonidos, terapia de ondas de choque y microondas.

* No utilize PermaFoam Classic en combinación con peróxido de hidrógeno.

Eliminación del producto
Para minimizar el riesgo de posibles infecciones, o la contaminación del medioambiente, los componentes desechables de PermaFoam Classic deben atenderse a los procedimientos de eliminación conforme a la normativa local y los estándares de prevención de infecciones.

Precuciones especiales
Ante la falta de datos que respalden el uso de este apósito en grupos sensibles como bebés, niños, mujeres embarazadas o en periodo de lactancia, y ante la falta de datos que indiquen lo contrario, el apósito se debe utilizar con precaución en estos grupos y de acuerdo con la recomendación del médico.

4. Quando si utilizza PermaFoam Classic Border: rimuove i foglietti protettivi, applicare il lato bianco della compressa in schiuma sulla ferita e premere con cura i bordi adesivi.

5. PermaFoam Classic può rimanere sulla ferita fino a 7 giorni. La frequenza di sostituzione della medicazione dipende dalle condizioni della ferita e dal livello di esudato.

PermaFoam Classic Sacral: vedere diagramma 1
PermaFoam Classic Concave: vedere diagramma 2
PermaFoam Classic Tracheostomy: vedere diagramma 3
PermaFoam Classic Border: vedere diagramma 4

Contraindicazioni
PermaFoam Classic è controindicato in caso di allergia del paziente a uno dei componenti.

Indicazioni
PermaFoam Classic is een steriel, niet-medicaal schuimverband van polyurethaan voor eenmalig gebruik dat wordt aanbevolen voor wonden met matige tot hoge exsudatie, zoals veneuze ulcera (ulcus cruris), decubitus II-IV, ulcus ten gevolge van diabetes, donorplaatsen, schaafwonden en snijwonden.

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance.

*Any reference to PermaFoam Classic contained in the text refers to all presentations – unless otherwise specified.

Information available on request.

Date of revision of the text: 2021-08-18

AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. · Macquarie Park, NSW 2113
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
ZA – HARTMANN South Africa · Northridge, 2162

FR – Lab. PAUL HARTMANN S.A.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona

PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. · 95-200 Pabianice

RU – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

SK – PAUL HARTMANN s.r.o. · 66471 Veveřská Býdka

CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veveřská Býdka

BG – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

HR – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

5. PermaFoam Classic može zóstat na ráné až 7 dní. Mějte na paměti, že ťetnost výměny krytí závisí na stavu rány a na množství exsudátu.

PermaFoam Classic Sacral: viz schéma 1

PermaFoam Classic Concave: viz schéma 2

PermaFoam Classic Tracheostomy: viz schéma 3

PermaFoam Classic Border: viz schéma 4

Kontraindikácie
PermaFoam Classic je kontraindikovaná pri pŕecitlivosti pacientú na niektorú z obsahovaných zložiek.

Indikácie
PermaFoam Classic je sterilný, nemedikovaný jednorázový hydrofóbný polyuretánový opatrunkový výrobok určený na liečbu akútých a chronických rán, ako sú venózne ulkery (žilové vredy), dekubity II–IV, diabetické nohy, jazvy po krvácaní, donoršie miesta, odreniny, rany.

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance.

*Any reference to PermaFoam Classic contained in the text refers to all presentations – unless otherwise specified.

Information available on request.

Date of revision of the text: 2021-08-18

AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. · Macquarie Park, NSW 2113
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
ZA – HARTMANN South Africa · Northridge, 2162

FR – Lab. PAUL HARTMANN S.A.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona

PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. · 95-200 Pabianice

RU – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

SK – PAUL HARTMANN s.r.o. · 66471 Veveřská Býdka

CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veveřská Býdka

BG – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

HR – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskva

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 GiyfadA/Alhina

